

서비스 일반 약관

1. 일반

- (a) 서면으로 달리 합의가 없거나, 다음의 경우 (i) 정부, 정부 기구 또는 공공단체의 규정 또는 (ii) 현지법률, SGS SA의 협력사 또는 모든 중개사(각각의 “회사”) 그리고 고객(“계약 관계”)의 계약관계, 제안 또는 서비스와 상충되는 경우를 제외하고는 본 서비스 일반 약관에 따른다(이하 “일반 약관”이라 한다).
- (b) 당사는 개인이나 단체(사기업, 공기업 또는 정부단체)를 대상으로 서비스를 제공할 수 있다(이하 “고객”이라 한다).
- (c) 당사가 고객으로부터 사전에 서면 지시를 받지 않는 이상 양 당사자 어느 쪽도 지시, 특히 서비스의 범위나 그에 따른 레포트 또는 증명서(“연구결과 레포트”)의 전달에 관한 지시를 할 수 없다. 이로써 고객은 당사에게 연구결과의 레포트를 고객에 의해 지시를 받은 제3의 장소, 또는 재량에 의해 당시 상황, 무역 관습, 용어 사용에 의해 함축적으로 가리키는 쪽으로 전달하는 최종적인 권한을 부여한다.

2. 서비스 조항

- (a) 당사는 합리적인 방법과 기술을 활용하여 아래와 같은 지시 사항이 없는 경우에 당사에서 확인한 고객의 요청에 따라 서비스를 제공한다.
- (1) 표준 명령 양식의 조건 또는 당 회사의 명세서; 그리고/또는
- (2) 관련된 무역 관습, 용어의 사용 또는 관행; 그리고/또는
- (3) 당사가 기술적으로, 정책적으로 그리고/또는 재정적 근거에 의거 적절하다고 판단하는 방법들
- (b) 레포트에 명시된 정보는 조사 결과 또는 고객의 지시 그리고/또는 기술 표준, 무역 관습 또는 관행이 기초가 된 검사과정, 우리의 전문의견이 반영된 상황에서 도출된 것이다.
- (c) 샘플을 검사하며 발행된 연구결과 레포트는 단지 해

당 샘플에 한하여만 당사의 의견이 포함된 것이고, 그 샘플이 선정된 전체 모집단에 대해서 의견이 제시된 것이 아니다.

- (d) 만일 고객이 당사가 제3자 개입의 증인이 될 것을 요청한다면 당사의 유일한 책임은 그 제3자의 개입 시 입회하는 것이다. 그리고 그 결과 또는 개입의 여부를 확인하는 것이다. 이 경우 고객은 당사가 사용된 기구 장치 및 측정기의 눈금 및 조건, 적용된 분석 방법, 자격요건, 분석 결과 또는 제3자의 작위 또는 부작위에 대하여 일체의 책임을 지지 않는다는 것에 동의한다.
- (e) 당사에 의하여 발행되는 연구결과 레포트는 당사가 개입하는 시간에 한한 것이고, 지시를 받은 범위 내에서, 지시가 없는 경우에는 제2조(a) 항에서 명시된 지시 사항에 따라 기록된 사실을 반영한다. 당사는 외부의 특정 지시 또는 대체가능한 한도에 대한 사실이나 상황에 대하여 조사하거나 통지해야 할 하등의 의무가 없다.
- (f) 당사는 서비스의 전부 또는 일부에 대하여 중개인 또는 하도급업자에게 위임할 수 있고 고객은 당사가 그 중개인 또는 하도급업자에 그러한 진행 과정에서 필요한 모든 정보를 제공하는 것을 승인한다.
- (g) 당사가 고객 및 제3자 간의 판매계약 사본, 신임장, 선하 증권 등과 같은 3자 계약에서 약정된 사항이 반영된 문서를 받는다면, 이는 정보 제공 용도만을 갖고, 이는 서비스 및 당사에 의해 승인된 의무의 범위를 확대하지도 않고 제한하지도 않는다.
- (h) 고객은 당사가 서비스를 제공하는 데 있어서 고객이나 그 어떤 제3자를 대리하지 않을 것이고, 의무사항 내용을 발설하지 않을 것이며, 특별히 명시되지 않는 한 고객의 의무를 제3자에게 또는 제3자의 의무를 고객에게 이행하게 하기 위하여 추정하거나 요약하거나 철회하거나 수행하지 않는다는 사항을 인식한다.
- (i) 모든 샘플은 최대 3개월까지 또는 그 샘플의 성격에 따라 3개월 보다 짧은 시간 동안 보관되고, 고객에게 반환되거나 위 샘플에 대한 협력사의 책임이 종료되는 시점 이후에는 당사의 판단에 의하여 폐기될 수 있다. 3개월이 초과된 샘플의 보관은 고객 부담이 되며 보관 요

금이 청구된다. 고객에게 샘플이 반납되는 경우 취급 수
수료와 화물 요금이 청구된다. 특별 폐기 요금이 발생
하는 경우에도 고객에게 청구된다.

3. 고객의 의무

고객은 다음사항을 이행해야 한다.

- (a) 서비스가 요구대로 수행되기 위하여 충분한 정보, 지
시사항 및 서류가 정해진 시간에(그리고 개입을 원하는
경우 모든 상황에서 최소 48시간 전에) 제공되어야 한
다.
- (b) 서비스 실행에 필요한 출입을 당사 직원들이 가능할
수 있도록 해야 하며, 서비스를 실행하는 동안 장애를
제거하거나 중단을 개선할 수 있는 모든 필요한 조치들
을 실시해야 한다.
- (c) 서비스의 실행에 있어서 필요한 모든 특수 장비와 특
수 인원을 제공해야 한다.
- (d) 서비스가 제공되는 기간 동안 작업조건, 현장, 시설
의 안전과 보안을 위하여 필요한 모든 수단에 대하여 조
치해야 하며 이는 당사가 위 수단을 요구하거나 요구하
지 않거나 여부에 상관없이 이루어져야 한다.
- (e) 샘플에 대한 주문과 관련하여 알려진 위험요소 또는
실제 및 잠재적인 위험, 예를 들어 방사선의 존재 또는
위험, 독성 또는 유독물질 또는 폭발물 부품 또는 물자,
환경 오염 또는 독약 등을 포함한 실험에 있어서는 당
사에게 사전에 정보를 제공해야 한다
- (f) 고객의 권리를 최대한 행사하고, 제3자와 관련된 판
매, 계약 그리고 법률에서 규정된 고객의 의무를 완전
히 이행해야 한다.

4. 요금과 지급

- (a) 주문 제기 또는 계약의 협상이 이루어지는 시점에 당
사와 고객 간의 요금에 대한 합의가 이루어지지 않은 경
우에는 당사의 표준 요금제에 따라야 하며(이 요금제는
변동 가능하다) 세금은 모두 고객이 지불해야만 한다.
- (b) 더 짧은 기간이 송장에서 정해지지 않는 한, 고객은
당사에게 송장의 일자로부터 30일 이내 또는 당사가 설

정한 기간 이내에(“지불기한”) 요금을 신속하게 지급해
야 한다. 당사에게 지급되지 않은 요금에 대하여는 지
불 기한이 지난 때부터 실제 지급이 이루어지는 날까지
월 1.5%(또는 송장에서 정하는 다른 이율로) 이율에 따
른 지연 이자가 추가된다.

- (c) 당사를 상대로 제기할 수 있는 어떠한 분쟁, 고소 또
는 청구를 이유로 고객이 당사에 지급해야 하는 금액의
일부를 지불하지 않고 보유하거나 지급을 미루는 것은
허용될 수 없다.
- (d) 당사는 어떠한 사법권 관할 내에서도 지급되지 않은
요금의 수금을 위하여 법적 조치를 할 수 있다.
- (e) 고객은 당사에게 변호사 선임료와 관련 비용들을 포
함한 모든 비용을 지급해야 한다.
- (f) 당사는 서비스를 수행하는 가운데 예기치 못한 문제
나 지출이 발생하는 경우 이를 고객에게 통보하기 위해
노력한다. 그리고 서비스를 완료하는데 꼭 필요한 추가
적인 시간과 비용을 정산하여 추가 요금을 부가할 수 있
다.
- (g) 앞서 3번 조항에서 명시된 고객의 의무를 이행하지
못한 것을 포함하여 당사의 통제에서 벗어나는 상황으
로 당사가 서비스의 전부 또는 일부를 수행하기 불가능
한 경우에도 당사는 다음 내용의 지급을 요구할 수 있
다.

- (1)당사에 의해 발생한 환불 불가 지출 총액
- (2)실제 수행된 서비스의 비율에 따른 사전 약정된 요금
의 비율 부분

5. 서비스의 중단과 종료

당사는 다음의 경우에 지체 없이 서비스를 중단하거나
종료할 수 있다.

- (a) 본 계약에서 명시하는 의무를 고객이 다하지 못하였
을 때, 그리고 그러한 의무 불이행이 고객에게 통보된
날로부터 10일 이내에 개선되지 않는 경우; 또는
- (b) 고객에 의한 대금 지급보류, 채권자과의 약정, 파산,
지불불능, 법정관리 또는 사업의 중단

6. 책임과 면책

(a) 책임의 제한

(1) 당사는 보험업자나 보증인으로서 어떠한 책임을 가지고 있지 않다. 손실과 피해에 대하여 보장받기를 원하는 고객들은 적절한 보험대책을 확보해야만 한다.

(2) 연구결과의 레포트는 정보, 서류 그리고 그 연구결과 리포트를 바탕으로 적합한 행위를 해야 할 책임이 있는 고객 또는 오직 고객의 이익을 위하여 고객을 대리한 자에 의하여 제공된 샘플을 기초로 하여 작성된다. 그리고 당사와 당사의 임직원, 중개인들, 하도급업자들은 고객 및 제3자에 대하여 연구결과의 레포트에 따라 실행되거나 실행되지 않는 조치로 인한 책임이나 당사에 제공된 불명확하고 잘못된 정보에 의해 발생하는 결과의 오류에 대하여 책임이 없다.

(3) 당사는 아래의 의무사항을 고객이 지키지 않은 경우를 포함하여 당사의 통제에서 벗어나는 모든 상황에서 직접 또는 간접적으로 발생하는 서비스의 지연 및 서비스 일부 또는 전부가 수행되지 않은 것에 대하여 책임이 없다

(4) 종류와 방법에 상관없이 일어나는 손실, 피해, 지출에 대한 모든 손해배상청구에 대한 당사의 책임은 제공된 서비스 요금의 10배에 해당하는 총액 또는 미화 2만 달러(또는 현지 통화로 동일한 금액) 중 더 적은 쪽의 금액을 초과하지 않는다.

(5) 당사는 간접적이거나 결과적인 손실, 수익의 손실, 사업의 손실, 기회의 손실, 선의의 손실 및 제품 리콜로 인한 비용을 포함한 손실에 대하여 책임이 없다. 더 나아가 제3자의(제한 없이 제품 책임에 관련된 손해를 포함한) 손해배상청구로부터 발생한 모든 손실, 피해, 지출에 대하여 책임이 없다.

(6) 손해배상청구 시 고객은 당사에 대하여 손해배상청구를 정당화 할 수 있는 사실을 알게 된 날로부터 30일 이내에 당사에게 서면 통보를 해야만 하며 당사는 아래에서 정한 날로부터 1년 이내에 소송이 제기되지 않는 경우에는 모든 손실, 피해, 지출에 대하여 책임이 없다.

(i) 당사가 손해배상을 야기한 서비스를 수행한 일자; 또는

(ii) 서비스가 수행되지 않은 경우 그 서비스가 완료됐어야만 했던 일자

(b) 면책: 고객은 서비스와 관련된 수행, 알려진 수행이나 미수행이 있더라도 이와 관련한 법무 비용, 관련 경비를 포함한 손실, 피해에 대한 제3자의 피해보상청구(실제로 발생되거나 또는 발생할 위험성이 있는 경우)에 대하여 당사와 당사의 임원들, 직원들, 중개인들 그리고 하위 계약자들이 면책됨을 보장해야만 한다.

7. 기타사항

(a) 본 일반 약관의 조항 중 하나 또는 그 이상의 조항이 법률에 위반되거나 집행할 수 없는 것으로 판명되는 경우에도, 나머지 조항들의 유효성은 그로 인하여 영향받거나 손상되지 않는다.

(b) 고객은 서비스가 제공되는 기간과 그 이후 1년 동안 직접 또는 간접적으로 당사의 임직원들에게 당사와의 고용관계를 해지하도록 하는 어떠한 유인, 독려 또는 제공을 해서는 아니된다.

(c) 당사의 이름과 등록된 상표를 상업 목적으로 사용하는 것은 당사로부터 사전 서면 동의서가 없는 경우 허용되지 않는다.

8. 준거법, 관할, 분쟁 해결

별다른 정함이 없는 한 계약과 관련된 모든 분쟁은 국제사법의 규정을 제외하고는 스위스의 실질적인 법률에 의한다. 국제상업회의소의 중재 규정에 따라 1명 또는 그 이상의 중재자들에 의해 최종적으로 분쟁이 해결되어야 한다. 그 중재는 (프랑스)파리에서 실시되고 영어를 사용해야 한다.

9. 비밀 유지

이하 사용되는 "비밀 정보"에는 고객 정보 및 제공된 계약에 따라 당사자가 상대방으로부터 얻을 수 있는 모든 구두 또는 서면 정보가 포함된다. 단, 비밀 정보는 (1) 일반적으로 대중에게 알려지거나 이후에 알려진 정보를

포함해서는 안 된다. (2) 공개 당사자가 공개하기 전에 수신 당사자가 기밀이 아닌 방식으로 사용할 수 있었던 경우; (3) 그러한 공개를 할 권리가 있는 독립적인 제3자에 의해 공개된다. 법률에 의해 요구되지 않는 한, 어느 쪽 당사자도 본 문서에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고는 상대방의 기밀 정보를 개인이나 단체에 공개해서는 안 됩니다.